

Ċertifikat tal-Iskola Sekondarja

minn Leonard Grech (Dan l-artiklu kien ippubblikat għall-ewwel darba: *In-Nizzjon Tagħna*, 27-10-2009)

Martina spiċċat il-Form 5 is-sena l-oħra. F'ċerimonja apposta hija nġhatat dak li s'issa konna nsejnhulu *School Leaving Certificate*. Hadet pjaċir bih għax kien jiċċertifika kemm kienet marret tajjeb tista' tgħid fis-suġġetti kollha tal-iskola. Imma mkien ma deher fuq iċ-ċertifikat kemm-il kompetizzjoni hadet sehem fiha, kemm hadmet favur in-*newsletter* tal-iskola u kemm stinkat biex it-tim tal-volibol jitharreg fil-hiliet meħtieġa. Iċ-ċertifikat kien juri nitfa mill-ħajja tagħha fl-iskola mill-Form 1 sal-Form 5.

L-istess storja grat fil-każ ta' Tonio. Iċ-ċertifikat ta' bħalissa żgur li mhux xi profil tal-istudent. Ma weriex li Tonio kien ilu hames snin shaħ fil-banda tal-iskola, li kien membru fil-klabb taċ-ċess u li kien f'għaqda mhux governattiva li taħdem favur id-djar tat-tfal.

Ix-xewqa li jinbidel dan l-imbieriek ta' *School Leaving Certificate* ilha tinħass. Issa bdejna niċċaqalqu sew u nhar l-Erbgħa 14 ta' Ottubru, il-Ministru tal-Edukazzjoni, l-Onorevoli Dolores Cristina, nidiet format ġdid għall-konsiderazzjoni tal-edukaturi u tal-poplu kollu.

Il-proposta hi li fl-aħħar tal-Form 5 kull student jingħata folder li fih ikollu Ċertifikat u *transcript* li jitfa' dawl fuq il-kisbiet tal-istudent matul is-snin tas-Sekondarja.

 **Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażaġ u Sport**
Ministry of Education, Culture, Youth and Sport

Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni
Directorate for Quality and Standards in Education

Kulleġġ (Skola) College (School)

Isem l-Istudent: Student Name:
Karta tal-Identità: Student ID:
Data tal-Twelid: Date of Birth:
Data tal-Bidu: Start Date:
Ċertifikat: Certificate:

Dan jiċċertifika li
This is to certify that

temm b'suċċess l-Edukazzjoni Sekondarja b'kisbiet ġenerali meqjusa bhala
has successfully completed Secondary Education with an overall achievement defined as

Distinction

 Il-Kunsill Malti għall-Kwalifiki jgħid dan iċ-Ċertifikat bhala tal-Ewwel Livell tal-Qafas Malti tal-Kwalifiki u tal-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-Tagħlim Tul il-Hajja.
The Malta Qualifications Council deems this Certificate to be at Level 1 of the Malta Qualifications Framework and of the European Qualifications Framework for Lifelong Learning.

Principal tal-Kulleġġ College Principal
Direttur Ġenerali Director General
Kap tal-Iskola Head of School
Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni
Directorate for Quality and Standards in Education

It-*Transcript*

Nghidu mill-ewwel li t-*transcript* se jkun jiġbor fih taġhrif u kisbiet mill-ewwel sal-ħames klassi tas-Sekondarja. Jiġifieri huwa wiehed akkumulattiv u għalhekk għandu jservi ta' inċentiv biex l-individwu jistinka minn sena għal oħra.

X'se jkun fih it-*transcript*?

Minbarra dettalji personali, se jkopri ħames oqsma li haqqhom jissemmew.

L-*Attendenza*

L-ewwelnett hemm il-kwistjoni tal-*attendenza*. L-istudenta se jkollha rekord ta' kemm attendiet skola kull sena. Nafu li xi studenti jibdew ifallu fl-aħħar snin tas-Sekondarja. Għalhekk qed naħdmu fuq metodi biex ninċentivaw lill-istudenti halli ma jfallux bla bżonn. Dan jista' jfisser anke tibdil fil-kurrikulu. L-*attendenza* tista' thalli effett fuq il-kwalità ta' ċertifikat li finalment jieħdu l-istudenti fl-aħħar tas-Sekondarja.

Edukazzjoni Formali

F'din it-taqsimha l-istudent se jkollu fost affarijiet oħra, il-marki tal-eżamijiet annwali kollha ta' kull suġġett matul il-ħames snin. Se jkollu wkoll l-assessjar ta' kull għalliem ta' kull suġġett. Irridu naqblu kif għandu jsir l-assessjar tal-għalliema. Dan għandu jkun l-opinjoni professjonali tal-għalliem dwar il-ħiliet li l-istudent partikolari jkun akkwista f'dak is-suġġett. L-assessjar tal-għalliem jista' jiġi indikat taħt forma ta' marka li però tkun abbinata mal-livell tal-programm edukattiv li jkun qed isegwi l-istudent. B'eżempju niftehmha aħjar. Marta qiegħda Form 1 u brava ħafna fl-Ingliż. Qed issegwi programm tal-oghla livell. Dan se jkun indikat fuq it-*transcript*. Mela l-marka tal-eżami kif ukoll il-marka tal-għalliem se tkun abbinata mal-livell tal-programm li Marta qed issegwi. Dan jgħodd ukoll meta niġu għall-Matematika, suġġett li Marta batuta fih u għalhekk qed issegwi programm anqas ambizzjuż minn dak li qed timxi fuqu fl-Ingliż. Dan ikun ifisser li marka ta' sittin punt li Marta gġib fl-Ingliż se tkun tiswa aktar mill-marka ta' sittin punt li hija gġib fil-Matematika. Fit-*transcript* dan se jkun jidher b'mod ċar. Se jkun hemm imnizzel ukoll il-livell tal-kisbiet tal-istudent fis-suġġetti partikolari. Dan il-livell naslu għalih billi nikkunsidraw il-livell tal-programm li jkun qed isegwi l-istudent, il-marka li jgib fl-eżami u l-marka li jagħti l-għalliem. Wiehed hawn irid ifakkar li t-toqol tal-eżami jkun skont il-programm ta' taġħlim segwit. Naħsbu li b'dawn il-metodi nkunu qed naqdu l-bżonnijiet tal-istudenti u fl-istess ħin nużaw miżura waħda kif inkejlu l-progress tal-istudenti.

Edukazzjoni Mhux Formali

Qasam li qed nipproponu li għandu jidhol fit-*transcript* huwa dak tal-Edukazzjoni Mhux Formali li tinkludi attivitajiet li jsiru fl-iskola barra mill-ħin tal-lezzjonijiet. Dawn hawn min isejjilhom attivitajiet extra kurrikulari. Is-sehem tal-istudent f'attivitajiet bħal dawn għandu jkun rikonoxxut u mnizzel iswed fuq l-abjad. Dawn l-attivitajiet jistgħu jinkludu l-kor, sports, drama, jew klabbs fl-iskola li jikkoncentraw fuq xi interess partikolari (eżempju klabb favur l-ambjent fl-iskola). Attivitajiet bħal dawn għandhom valur kbir edukattiv meta narawhom fl-ispirtu ta' edukazzjoni holistika, jiġifieri edukazzjoni li taġhti kas l-aspetti kollha tal-iżvilupp tal-istudenti. Dan il-valur jgħodd ukoll għal dik li hi Edukazzjoni Informali.

Edukazzjoni Informali

Edukazzjoni Informali tiġbor fiha attivitajiet u esperjenzi li l-istudenti jkollhom, jew jgħaddu minnhom barra mill-iskola. Jista' jkollok studenta attiva f'għaqda taż-

zghazagh, ohra taghti servizz volontarju f'attivitajiet li jorganizza l-Kunsill Lokali, jew ikollok tfajjel li jaghti servizz fil-knisja bhala abbati, jew xi hadd li qed jitghallem strument muzikali.

L-idea li l-edukazzjoni informali ghandha tinghata valur u tidher fit-*transcript*, hija xi haga gdida ghas-sistema li ahna mdorrijin biha. Biz-zmien hloqna sistema fejn l-iskola nqatghet wisq mill-bqija tal-hajja tal-istudenti barra mill-iskola. B'dak li qed nipproponu, qed nippruvaw nressqu aktar vicin xulxin l-esperjenzi tal-istudenti waqt il-hin tal-iskola u l-esperjenzi taghhom barra mill-hin tal-iskola.

Nifhmu li wiehed jista' jkollu certi riservi fuq l-edukazzjoni informali. Liema attivitajiet se taççetta u liema se tirrifjuta? Ghalhekk jehtieg li jkollna certi kriterji li napplikawhom halli nkunu konsistenti u gusti ma' kulhadd. Wiehed mill-kriterji jista' jkun li l-attività msemija trid tkun fi hdan ghaqda rreġistrata. Barra minn hekk ikun hemm bzonn li s-sehem tal-istudenti jkun iċċertifikat minn min imexxi l-ghaqda jew istituzzjoni.

Kwalitajiet Personali

Inhossu li l-kwalitajiet li tizviluppa l-istudenta ghandhom ukoll ikunu rikonoxxuti. Ghandna f'mohhna kwalitajiet ta' tmexxija, puntwalità, bzulija, altruwizmu u oħrajn. Fuq it-*transcript* jitnizzlu biss kwalitajiet li ghandha l-istudenta u mhux ukoll dawk li hija baqghet lura fihom. Niftakru li dan huwa dak li bl-Ingliż insehulu *Record of Achievement*. Ma rridux li d-dokument jispiċċa jintuza kontra l-interessi tal-istudenti. Qed ngħid hekk ghax it-*transcript* jista' jiġi pprezentat meta wiehed japplika għal xi xogħol.

Iċ-Ċertifikat

Kull taqsima li semmejt fuq ikollha l-punti ddedikati għaliha. Finalment johrog Ċertifikat li jista' jkollu l-bolla tal-Kunsill Malti għall-Kwalifiki. F'dan il-każ iċ-Ċertifikat ikun tal-Ewwel Livell tal-Qafas Malti tal-Kwalifiki u tal-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-Tagħlim Tul il-Hajja. Iċ-Ċertifikat jista' jkun wiehed ta' Distinzjoni, ta' Mertu jew ta' Pass, dejjem skont il-livell li jkun lahaq l-istudent. F'każ li l-istudent ma jilhaqx l-istandard mehtieg, iċ-Ċertifikat ma jkollux il-bolla tal-Kunsill.

Konkluzjoni

Issemma t-tagħlim tul il-hajja, xi haga li nishqu fuqha ghax nemmnu li t-tagħlim m'ghandux jieqaf. Minhabba f'hekk nahsbu li l-isem *School Leaving Certificate* għandu jinbidel. Nistghu nsehulu *Certificate of Secondary Education* jew bil-Malti **Ċertifikat tal-Iskola Sekondarja**. Nahsbu li l-kliem 'Leaving' jew 'Tmiem' m'ghandniex nużawhom ghax jistghu jagħtu l-idea li l-istudju jkun spiċċa. Nixtiequ hafna l-opinjoni tal-pubbliku fuq dan kollu li qed ngħidu. Tistghu ċċemplu fuq *freephone* 1571 jew tiktbu fuq skola@gov.mt Tislijiet lill-qarrejja kollha.